

Naturland informe de resultados

Procesadores Internacional (19.0) Estación: **2018**

(llenado por el inspector)



¿Hay una infracción grave?

sí (debe ser tratada por Naturland inmediatamente)

no

Inspección...

anunciado

no anunciado

Fecha de inspección:

Nombre de la empresa agrícola:

Inicio de inspección (hora):

Nombre del inspector:

Fin de inspección (hora):

Deficiencias e infracciones contra las normas de Naturland que fueron detectadas (¡por favor anote aquí o en el anexo para explicaciones!):

1)

2)

En caso Naturland informó de puntos de control adicionales para la inspección: por favor indique los resultados aquí:

1)

2)

Por favor enumerar aquí (o en el anexo de las anotaciones) todas las condiciones del último aviso de certificación de Naturland y explicar si actualmente están cumpliendo estas condiciones o no:

1)

2)

Recomendaciones/condiciones recomendadas para la certificación (¡anote aquí o en el anexo para explicaciones!):

(El operador será informado por escrito por la comisión de certificación de Naturland)

1)

2)

Opinión del Operador (Gerencia):

Las personas que firmen este documento confirman que los resultados en este informe de inspección son **correctos**.

El dueño de la empresa agrícola o asociación confirma con su firma que los datos entregados en este informe de inspección son **completos**.

Una copia de este documento se ha quedado en la empresa agrícola o asociación.

Una copia de este documento se deberá entregar a la empresa agrícola o asociación de inmediato por la entidad de control.

Operador/asociación:

.....
Lugar, fecha y firma

Inspector/a:

.....
Lugar, fecha y firma



Por favor tenga a mano la norma actual de Naturland durante cada inspección.

Explicación: SI = conforme; NO = desviación; N.A. = no aplica; no controlado →

		SI	NO	N.A.	N.C.	observaciones/aclaraciones/anexo En caso de contestar NO a alguna pregunta, por favor entregue en cualquier caso una explicación (anexo)!
C.IV.	Control y certificación					
C.IV.1	Las indicaciones y condiciones impuestas por Naturland durante la última inspección fueron cumplidas (si no, enumere las infracciones en el Informe de resultados de Naturland). Se encuentra las indicaciones y condiciones en el Informe de inspección. Si el informe no está disponible durante la inspección, por favor contacte Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.IV.2	El operador/ la compañía no es certificado/a por otras certificadoras orgánicas a parte de Naturland. En caso de que hayan otras certificadoras orgánicas certificando al operador, están adjuntadas. No hay infracciones graves corrientes con otra certificadora orgánica.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.IV.3	Por favor adjunte al informe de inspección Naturland una relación de los procesadores subcontratados encargados con actividades subcontratadas para productos certificados por Naturland, especificando brevemente la actividad. Por favor chequee si existe un Contrato de Inspección de Empresas de Servicios Contratadas según las Normas de Naturland entre el operador y el procesador subcontratado. Por favor note también si un procesador subcontratado llega a ser jurídicamente propietario de la materia ya que en este caso se necesitará un contrato de sublicencia con Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.V.	Etiquetado					
C.V.1.a	Todos los envasados/etiquetados finales y todos los materiales de propaganda con indicaciones a Naturland (papel de cartas, mechera, etc.) fueron autorizados por Naturland. Se tiene una confirmación escrita por Naturland Zeichen GmbH para el uso del logotipo, esté no tendrá más que cinco años. Etiquetados que fueron autorizados más de cinco años, deben ser adjuntados al informe de inspección. (Esta confirmación es diferente de la aprobación del producto que está aprobado por el Comité de Certificación de Naturland.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.V.1.b	Todos los ingredientes y aditivos son mencionadas con el nombre completo en la lista de ingredientes (excepto condimentos con el porcentaje bajo de 2 %)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.V.2	Todas las materias primas y todos los ingredientes certificados por Naturland están claramente identificados con la palabra NATURLAND o con el logotipo de Naturland, de manera que no pueda dar lugar a ninguna confusión.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.2	El no uso de organismos genéticamente modificados (OGM) y sus derivados					
C.VI.2.	Todos los productos elaborados conforme a las Normas de Naturland están elaborados sin emplear organismos genéticamente manipulados (OGM) y/o derivados de este tipo de organismos, a lo largo de toda la cadena de producción y de valor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

	SI	NO	N.A.	N.C.	observaciones/aclaraciones/anexo En caso de contestar NO a alguna pregunta, por favor entregue en cualquier caso una explicación (anexo)!
C.VI.3 No utilización de nanomateriales					
C.VI.3 Para embalaje usado para productos licenciados por Naturland, una "declaración sobre la utilización de nanopartículas" está disponible. Productos no están directamente en contacto con capas que contienen nanopartículas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.4 Ingredientes de origen agropecuario					
C.VI.4. Todos los productos comercializados bajo el logotipo de Naturland son autorizados por la comisión de certificación de Naturland. Un producto está autorizado si tiene una carta de autorización o si ya está listado en el certificado del año pasado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.4.1 Todas las materias primas usadas corresponden a la lista de prioridades de Naturland. Si se usa materia prima no certificada por Naturland, existe una autorización por Naturland. Las cantidades aprobadas corresponden con las cantidades entregadas según las notas de entrega y las facturas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.4.2 Los productos certificados por Naturland no contienen aromas. Si los usan, por favor anexe una especificación de producto e indique en que producto de Naturland lo están usando.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.4.3 El uso del agua corresponde con las leyes vigentes para agua potable. Sal comestible y sal yodada no contiene agentes antiaglutinantes (la excepción es el carbonato de calcio E170).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.4.7 Solo se están usando minerales, oligoelementos o vitaminas que están mencionados en las normas específicas de Naturland para productos particulares.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.5 Procedimientos de proceso					
C.VI.5. No hay nuevos procedimientos de procesamiento desde la última inspección. De haber cualquier nuevo procedimiento se debe adjuntar la receta y la descripción correspondientes al informe de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.5.2 No se usan microondas, rayos ionizantes o materias primas OGM, no directo (como materia prima, ingredientes) ni indirecto (a través de productos semi-elaborados).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6 Garantía de calidad					
C.VI.6.a Se ha controlado la trazabilidad de los productos. La trazabilidad es plausible. Está adjuntado el cálculo (ejemplo) al informe de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6.b Se realizaron los cálculos del flujo de producto (registro del ingreso y de la salida de los productos). El flujo de producto es plausible. Está adjuntado el cálculo con el informe de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6.c Se están realizando periódicamente entrenamientos (por lo menos una vez pro ano) para el personal sobre la producción orgánica y Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6.d En caso que residuos de declaración obligatoria (más que 0,01 mg/kg) fueron detectadas, Naturland fue informado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

		SI	NO	N.A.	N.C.	observaciones/aclaraciones/anexo En caso de contestar NO a alguna pregunta, por favor entregue en cualquier caso una explicación (anexo)!
C.VI.6.e	Cada tanda de proceso debe realizarse en series completas por partida, y debe separarse ya sea espacialmente o por tiempos, de aquellos productos similares que sean de calidad convencional o certificada conforme al Reglamento Europeo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
CVI.6.f	Antes del procesamiento de los productos certificados por Naturland, las instalaciones de proceso están limpiadas a profundidad, de manera que no pueda ocurrir ninguna mezcla con productos convencionales o con productos certificados conforme al Reglamento Europeo, ni tampoco alguna contaminación con sustancias no permitidas conforme a la presente norma.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6.g	En el surtido general de productos no debe existir "productos paralelos". Es decir que, la oferta de productos certificados por Naturland debe diferenciarse claramente de los otros productos convencionales u orgánicos conforme al Reglamento Europeo, tanto en la denominación del producto, como en la forma de presentación y/o en el envase.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.6.h	No se usan en el procesamiento convencional materias primas, aditivos o coadyuvantes del procesamiento manipuladas genéticamente. En caso de que sí, describe donde y cual medidas adicionales de la garantía de calidad se toma en la empresa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.7. Documentación						
C.VI.7.	La documentación de la producción está completa (Normas de Naturland Parte C.VI.7).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.7.a	Un surtido actual de los productos está disponible (los productos de Naturland están marcados). Por favor adjunta una copia del surtido actual al informe de inspección de Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.7.b	Una lista actual de los proveedores está disponible en la cual aparecen también las materias primas entregadas con sus respectivas certificaciones (véase lista adjuntada). Por favor adjunte una copia de la lista de los proveedores al informe de inspección de Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.7.c	Se registran quejas y se documentan medidas. En caso que hubieran quejas con respecto a Naturland durante el último año, por favor mande una copia a Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.7.d	La referencia a Naturland es presente en todos los documentos de la empresa (facturas, ordenes de entrega, certificados de transacción) que conciernen productos de Naturland. Si no, por favor adjunten una copia como ejemplo al informe de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.8. Embalajes						
C.VI.8.a	No se usa la radiación (eléctrica o ionizante) de los empaques. Si se usa corcho, no esta tratado con cloro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.8.b	Hay una declaración del fabricante o del proveedor de los envases que confirmar que no ha utilizado ningún OGM (ni sus derivados) para la elaboración de los envases hechos de plásticos orgánicos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

		SI	NO	N.A.	N.C.	observaciones/aclaraciones/anexo En caso de contestar NO a alguna pregunta, por favor entregue en cualquier caso una explicación (anexo)!
C.VI.9.	Almacenamiento, envase y transporte					
C.VI.9.b	El almacenamiento de materia prima certificada por Naturland es físicamente separado de materia prima certificada por otras asociaciones orgánicas. Caso contrario, anote cuales son las materias primas certificadas por otras organizaciones.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.9.c	Con respecto a la compra de materia prima de otras asociaciones orgánicas, esta materia prima es directamente certificada por la asociación y no solamente aprobada, p. ej. por una autorización especial.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.10	Limpieza y higiene					
C.VI.10.a	El uso de los productos de limpieza en las salas de procesamiento fue documentado. Se mantienen protocolos de limpieza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.10.b	Se toma medidas para excluir cualquier contaminación del producto orgánico con agentes de limpieza, particularmente con compuestos de amonio cuaternario [CAC] (p.e. análisis del producto final, enjuagar con agua potable, agentes de limpieza sin ingredientes críticos).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.11.	Control de plagas					
C.VI.11.a	Se están usando solamente tales productos de control de plagas que figuran en el anexo 3 de las normas de Naturland del Procesamiento. Si el producto no está mencionado en el anexo 3, por favor adjunte las siguientes informaciones: nombre del producto, ingredientes, campo de aplicación y frecuencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.11.b	En caso de que se realizaron fumigaciones y otras medidas que se enumeran en el anexo 3, todas las medidas de fumigación fueron solicitadas a Naturland y autorizadas por escrita por la misma.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VI.11.c	Las empresas especializadas en el control de plagas fueron informadas sobre las Normas de Naturland por escrito.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VII.	Responsabilidad social					
C.VII	La Lista de Chequeo sobre la Responsabilidad Social tiene que ser completada anualmente durante la inspección principal. Por favor mande la Lista de Chequeo junto con los demás documentos de inspección a Naturland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C.VIII.	Notas adicionales y anexo					
C.VIII.1	Por favor anote notas adicionales en el informe de resultados de Naturland	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<p>C.VIII.2 Se han adjuntado los siguientes anexos al informe de Inspección:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Lista de los subcontratadores y actividades 2) Surtido actual de los productos con sello Naturland 3) Lista actual de los proveedores en la cual aparecen las materias primas entregadas con sus respectivas certificaciones 4) Cálculo del flujo y trazabilidad para por lo menos un producto con sello Naturland 5) Informe de inspección según la UE 834/2007. 	□	□	□	□	
---	---	---	---	---	--

Lista de proveedores para productos Naturland

Si la empresa o la certificadora tiene su formato propio, que contiene todas las informaciones de esta table, se puede también añadir este format en vez de llenar esta tabla.



Proveedor/Dirección	Productos (ingredientes, aditivos alimenticios y auxiliares de proceso)	Certificación de los ingredientes					Certificado presente? (si/no)
		UE-Cert.	Naturland	BioSuisse	demeter	Otra certificación	

Anexo para explicaciones



Anexo No.	Empresa/Operador:
Punto del informe de inspección	Explicación

Firma:

Empresa / Gerente

Inspector